



Смерть завершает жизнь,  
но не отношения

*М. Элбом*





## ГЛАВА I АМБАР НА КУКУРУЗНОМ ПОЛЕ

**А**спен Сивер огляделся, цепляясь взглядом за рыжие листья кукурузы и вялые стебли, кривой стеной вросшие в темноту; за полотно земли; за вечернее небо, затянутое облаками. Тяжело задышал, начиная паниковать. Облизав сухие губы, обернулся вокруг своей оси, неуклюже переступил с ноги на ногу и едва не упал на землю.

*Нет!* — зажмурившись, он яростно потрянул головой, рванул волосы в разные стороны, постучал кулаками по вискам. — *Только не снова!*

Но он вновь стоял на проклятом кукурузном поле, на дорожке, ведущей к амбару. Продуваемый со всех сторон ветрами, Аспен чувствовал, как кожа покрывается мурашками. Глянув на себя, он увидел, что стоит в одних пижамных шортах и майке, а на ногах носки. *Ну, отлично.*

Аспен знал, что ему следует сделать, поэтому, обхватив себя тесно за плечи, чтобы сохранить тепло, бросился бежать к амбару, где маньяк спрятал Каю Айрленд. Аспен больше не боялся, что кто-то его обнаружит — это *невозможно*. Сон это или видение — не важно, ведь главное, что есть шанс вычислить убийцу. Нужно только затаиться там, на чердаке, где Айрленд, как туша освежеванного зверя, прикручена веревками к потолочной балке.

В этот раз Айрленд вновь дожидалась его — подвешенная на ржавом крюке к потолку, шумно дышала, опустив

голову на грудь; рубашка потемнела от крови, штаны, заправленные в ботинки, превратились в кровавую корку. *Этого еще не случилось*, — напомнил себе Аспен, — *у меня есть шанс все изменить, спасти ее.*

Но, приближаясь к Кае Айрленд и наклоняясь к ее бледному, израненному лицу, чтобы убедиться, что она по-прежнему дышит, он не был так уверен. Ведь он не смог спасти ни Майю, ни Сьюзен. Теперь вот настала очередь Каи Айрленд.

— Я не позволю этому случиться, — пообещал он дрожащим голосом. — Я предотвращу это.

Здесь и сейчас не было смысла пытаться вызволить ее. Они с Айрленд будто существовали в разных вселенных. Он сотней разных способов пробовал развязать узлы на ее кровоточащих запястьях, кричал и звал на помощь, пытался сбить с ног ее похитителя, но тщетно — в этом мире он лишь наблюдатель.

Аспен решил затаиться и узнать, что маньяку от нее нужно, возможно, подслушав их беседу, он поймет, когда это случится, найдет какой-то знак. Ведь это не простые сны, это — видения.

Вот на деревянной лестнице послышались шаги, и затем, как и в прошлый раз, на второй этаж амбара взобрался знакомый мужчина. На вид ему было лет сорок, может, чуть больше. Аспен никак не мог рассмотреть его лицо, поэтому хорошо запомнил голос. Голос у похитителя Каи Айрленд был что надо: приятный на слух, бархатистый, с четкой дикцией. Он говорил так, будто ласкал каждым словом ее искалеченное тело.

— Я нашел ее, я нашел ее, Кая... — Но она не реагировала. Аспен вздрогнул и прикусил нижнюю губу, чтобы не сорваться на бессмысленный крик, когда похититель схватил Айрленд за подбородок и резко вскинул голову. — Хочу, чтобы ты знала: я искал и наконец-то нашел твою мать.

Аспен, в это время вытянувшийся в струнку слева от маньяка, застыл от шока, его будто молнией поразило

в самую макушку. Он ощутил между лопаток жар возбуждения, лихорадочно стал вспоминать все те подробности, которые Айрленд рассказывала ему о матери, мысленно воспроизвел некролог в газете...

*Все это не может быть правдой.*

Айрленд тоже так решила; с трудом разлепив сухие губы, она сказала:

— Заткнись.

Аспен не мог поверить в услышанное. Как... что все это значит? Ее мать жива? Или это... как это возможно? Аспен снова зарылся пальцами в волосы, будто от этого его мысли могли выстроиться в стройный рядок.

Следующие слова маньяка заставили его вынырнуть из размышлений:

— Я просто хочу, чтобы ты слышала каждое мое слово. — Он провел ладонью по ее щеке, и Айрленд шарахнулась в сторону. — Я хочу, чтобы ты знала, насколько тщедушной и никчемной была твоя мать.

— Заткнись, — четко повторила Айрленд, глядя маньяку глаза в глаза. То ли от ярости, то ли от отсутствия страха, но ее голос был холодным и жестким. — Я сказала тебе заткнуться.

— Ты все еще пытаешься сохранить иллюзию счастливой семьи? — Вопрос, слетевший с губ похитителя, был задан таким обескураженным голосом, что Аспен не поверил своим ушам: будто за мгновение этот страшный человек превратился в крошечного ребенка.

В следующую секунду Аспен испугался еще сильнее, когда услышал, как из горла Айрленд вырываются странные булькающие звуки — она изможденно засмеялась, и этот смех отнял у нее столько сил, что она безвольно вытянулась на связанных руках.

— Иллюзия счастливой семьи? — переспросила она, постанывая от смеха. — Да... теперь я четко вижу отличие между мозгом нормального человека и убийцы...

— Хватит провоцировать его! — крикнул Аспен, забыв о том, что никак не может повлиять на происходя-

щее... а в следующий миг его грубо выдернули за плечи в реальность.

— Что... что?.. — Он замолчал, уставившись на Дориана, нависающего над его кроватью.

— Опять видения? — спросил он бесстрастно. Аспен с шумом выдохнул и упал на подушки. Накрыв лицо ладонями, он еще около минуты лежал в этой позе, чувствуя себя выжатым, будто всю ночь проработал на автосервисе, таская колеса.

— Да... — наконец пробормотал он хрипло и тут же исправился: — Нет. Не знаю.

«Я искал и наконец-то нашел твою мать» — когда убийца сказал эти слова, Айрленд не стала возражать, не сказала, что мать погибла в пожаре в сентябре.

Аспен с трудом сел, и Дориан шагнул назад. Он по-прежнему был в костюме-тройке; темные волосы идеально уложены, на лице — раздражающая смиренность. Аспен знал, что Дориан очень хочет как-то помочь, облегчить тяжесть невероятного дара, но даже подходящих слов подобрать не мог.

Вздыхнув, Аспен слез с кровати и еще несколько секунд стоял неподвижно, дожидаясь, когда сердце успокоится.

— Все нормально? — спросил Дориан. — Что именно ты видел?

Аспен покачал головой. Он не знал, как можно сказать Дориану о том, что видел его племянницу связанной в каком-то ветхом амбаре. Он даже не был уверен, сон это или видение... Если видение — тогда как похититель мог говорить о матери Айрленд как о живой, а если сон...

— Ты давно здесь? — наконец спросил Аспен, решив выведать, что именно Дориан мог слышать.

— Зашел оставить тебе еду и услышал, как ты бормочешь.

— Ясно... и что ты слышал?

Дориан помолчал некоторое время, изучая бледное, вялое лицо друга, по глазам пытаясь понять, к чему такой странный вопрос, и наконец ответил:

- Ты говорил невнятно.
- Ясно, — повторил Аспен.
- Точно все нормально?
- Превосходно, лучше не бывает.

Аспен зашагал на кухню. Добравшись до раковины, он наполнил стакан и залпом выпил его. Вода потекла по подбородку, но Аспен не обратил на это внимания, блаженно вскинув голову к потолку. Потом медленно поставил стакан на место и коснулся своего горла. Кусочки пазла не сразу встали на свои места, но теперь Аспен вспомнил: ему было холодно во сне, очень холодно, а теперь у него болит горло от бешеных криков в том амбаре. Разве после снов такое может быть?

Аспен сосредоточился, припоминая, случалось ли подобное раньше, но на ум ничего не пришло.

- Не хочешь рассказать, что ты видел? — вежливо и без особой надежды спросил Дориан.
- Нет, может быть, в другой раз.
- Ты решил, что делать со Скалларк?

Аспен некоторое время молчал. Он был рад, что Дориан не стал говорить о полезности полноценного сна и рационе питания, как делал это раньше, но лучше обойтись в разговоре и без Скалларк.

- Я рассказал обо всем Кае.

— Вот как? — осведомился Дориан. По голосу нельзя было определить, обрадовался он или расстроился. Скорее всего, расстроился, ведь Кая его племянница. — Ты сказал ей о том, что убийца — женщина? Ты ее больше не подозреваешь?

«Дориан ненавидит меня», — подумал Аспен, а вслух ответил:

- Нет.
- Что — нет?
- Нет — ответ на все твои вопросы. Я не уверен...

— Ладно... так... а это что? — За спиной Аспена раздался характерный металлический звон — Дориан приподнял крышку кастрюли и заглянул внутрь.



— Ты что, нанял горничную?

— Это сестра.

Дориан вернул крышку на место, затем посмотрел на Аспена и деловито осведомился:

— Что ж, я могу рассчитывать на то, что ты не покалечишь себя, если я поеду домой и немного отдохну? Хочу представить, что в моем мире нет мисс Ищейки. Понятия не имею, что я делаю не так, но она меня ненавидит. — Еще секунда тишины, потом совсем мрачное: — Она даже не хотела останавливаться со мной в отеле. Сказала: «Ни за что не остановлюсь с этим человеком в одном отеле, тем более на одном этаже».

— Ага, удачи тебе с этим, — улыбнулся Аспен. Он не раз уже слышал истории о некоей истеричной дамочке, которая вела себя, мягко говоря, неадекватно.

Дориан в ответ кивнул и направился в коридор, на ходу застегивая пальто.

— погоди! Окажи услугу!

— Нет уж, — отрезал Дориан, засовывая ноги в туфли и закидывая на плечо портфель. — Знаю я твои «услуги». И у меня выходные.

— Вот и сделай окно в своем графике, — посоветовал Аспен, мгновенно рассердившись.

Дориан хмуро обернулся:

— Ну и что ты хочешь?

Гнев Аспена тут же поутих, и он замялся. Дориан выжидающе изогнул брови.

— Я хочу, чтобы ты проследил за Скалларк. Надо выяснить, кто ее преследует.

Дориан рассмеялся.

— Ты что, спятил? — Когда Аспен даже не улыбнулся в ответ, Дориан посерьезнел. — Ты не шутишь? И как ты себе это представляешь — профессор следит за своей студенткой?

— Ты как моя мать, — сварливо оборвал Аспен, — вы как из прошлого века. Да никто на тебя даже внимания не обратит. Позови Скалларк для дополнительных занятий

или еще зачем-то. Кроме того, если бы твоя мисс Ищейка предположила, что...

— Так, все, — торопливо прервал Дориан. Аспен замолчал, разволновавшись, но зря. — Ладно, я согласен. Я все сделаю. Но почему ты просишь меня? Ты же сам хотел...

— У меня вдруг появилось еще одно важное дело, — уклончиво сказал Аспен и поспешно подошел к входной двери. Распахнув ее, он дождался, пока Дориан, смеривший его подозрительным взглядом, уйдет, и затем, закрывшись на замок, бросился в душ смывать пот и грязь.



Аспен очнулся, когда услышал смех. За какую-то долю секунды он оказался в вертикальном положении, будто кто-то мощный схватил его за плечи и вздернул на ноги. Время прошло его насквозь, шибануло по вискам. Он был дезориентирован и не сразу понял, где находится, но осознание не заставило себя ждать.

— Ну что?!

Аспен сфокусировал взгляд и увидел, как похититель рванул у Каи Айрленд рубашку в разные стороны. Пуговицы разлетелись, и Аспен содрогнулся, услышав их звон о дощатый пол.

— Так тебе больше нравится?! — У горла Айрленд очутился нож, и Аспен сжал кулаки. Еще никогда он не чувствовал себя более никчемным и беспомощным, чем сейчас. — А это что?.. Татуировка? У тебя есть татуировка?!

Аспен закрыл глаза и услышал, как Айрленд отчетливо приказала:

— Убери свои проклятые руки от меня.

Аспен не в силах был смотреть, как ее тело покрывается новыми кровоточащими порезами — он лишь слушал.

*Я хочу проснуться, — подумал он. — Пожалуйста. Я просто хочу проснуться. Не могу, не могу это выносить!*

Аспен опустил на колени на пол, сжал голову в ладонях, прижал локти к ушам.

*Проснись, — приказывал он себе, — проснись, проснись, проснись.*

Его ресницы увлажнились от слез, во рту выступила кровь — так крепко он прикусил нижнюю губу. А в следующую секунду из видения его вырвал грохот: мимо по трассе проехала фура.

Протерев глаза, Аспен огляделся и похолодел — казалось, он все еще находится в своем самом страшном ночном кошмаре. По обеим сторонам дороги на несколько километров вперед раскинулось кукурузное поле. Точь-в-точь такое же, где в старом амбаре держали на привязи Айрленд.

Аспен похлопал себя по щекам, затем посмотрел на дорожную карту. К вечеру он уже будет у Айрленд. Подстегнутый желанием увидеть ее и убедиться, что с ней все в порядке, Аспен завел двигатель и медленно выехал на дорогу.

Позвонила Альма, но Аспен сбросил вызов, не желая отвлекаться. Ему было жутко не по себе, возникло дурное предчувствие, что появлением в этом месте он запустил какую-то цепочку зловещих событий. Аспену показалось, что, если бы он не приехал сюда и не увидел это поле, будущее оставалось бы по-прежнему неясным.

Ощущение усилилось в тот миг, когда Аспен заметил среди покачивающихся на слабом ветру стеблей кукурузы злосчастный сарай, где держат Айрленд.

Нет, нет, нет, конечно же, не держат.

*Еще нет, потому что этого еще не случилось.*

## ГЛАВА II КАЯ АЙРЛЕНД ВСЕ ЕЩЕ НЕ СДАЕТСЯ

Миссис Нэтвак встретила меня на платформе в пять вечера, и я тут же угодила в привычные семейные объятия. Ее волосы, влажные от туманной дымки, пахли домашним печеньем с имбирем. Вдохнув этот запах, я сразу

же ощутила, как пересохло в горле, и на глаза навернулись слезы. *От мамы тоже всегда пахло по-домашнему, когда я возвращалась домой.*

— Так, ну и что здесь у нас? — Миссис Нэтвик схватила меня за плечи и пристально осмотрела с головы до ног. — Худющая!

*Что правда, то правда.*

— Поехали скорее домой, буду кормить тебя, — командовала миссис Нэтвик и, развернувшись, потопала к лестнице, которая вела из здания вокзала в город. Мне показалось, что миссис Нэтвик, хотя она была улыбчива и приветлива, испытывала в моем обществе легкое беспокойство. *Она боится, что я задам вопрос.*

Мы улыбнулись друг другу, усаживаясь в салон ее старенького автомобиля, и я снова почувствовала, что что-то не так. Но, несмотря на это ощущение, которое, возможно, было надуманным, я была рада видеть миссис Нэтвик; видеть, что она в порядке, хоть и сильно постарела и напоминает скорее выжатый лимон, чем ту пышную, цветущую женщину, которую я оставила, казалось бы, только вчера.

Как же от нее пахло домом!.. Горячими пирожками с яблочной начинкой, мягкими и сладкими, домашним вареньем, разогретым супом; от нее пахло имбирем, ванилью и корицей — и я тут же вспомнила о Ное. Заметив, что миссис Нэтвик кидает в мою сторону взгляды, я, как бы между прочим, поудобнее устроила на коленях сумку, пряча раненое запястье, но это движение не укрылось от зоркого взгляда.

Миссис Нэтвик недовольно свела брови, и я коротко пояснила:

— Да просто поранила на тренировке, пустяк. — И в доказательство своих слов я подняла руку и покрутила ею в воздухе. Миссис Нэтвик это не убедило, наверняка она вспомнила меня после смерти Джорджи, когда я с ног до головы была закутана в ленты бинтов. — Скоро все заживет...